



Le Bavard d'Upton

www.upton.ca

810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0

« Source de culture, source d'inspiration... »

POMPIÈRES ET POMPIERS RECHERCHÉ(E)S

La Municipalité d'Upton est à la recherche de candidates et de candidats intéressé(e)s à intégrer le Service de sécurité incendie à titre de pompières ou pompiers à temps partiel.

Si vous désirez relever ce défi et croyez posséder les habiletés requises, veuillez vous présenter au bureau municipal avec votre curriculum vitae afin de compléter le formulaire de demande d'emploi au Service de sécurité incendie.

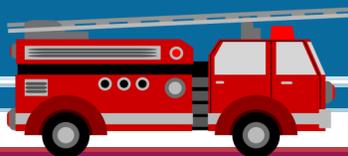


Table des matières

Mot du maire	2
Séance du conseil municipal.....	3-4
Ministère de la sécurité publique	5
Informations municipales.....	5
Avis publiques.....	6
Bibliothèque	7
Cercle des fermières	8
FADOQ.....	8
Service des loisirs.....	9-14
Sûreté du Québec.....	15
Association forestière	16-17
Calendrier	18



PLAISIRS D'HIVER

17 février

Vous retrouverez toute
les informations à la
page 9



PROGRAMME D'ACCOMPAGNEMENT

**CAMP DE JOUR ESTIVAL – 26 JUIN AU 17 AOÛT
2018 (8 semaines)**

- ⇒ Pour les enfants de 5 à 12 ans;
- ⇒ Diagnostiqués TED ou TSA;
- ⇒ Ayant des incapacités physiques ou intellectuelles;
- ⇒ Résidant à Upton.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 1^{er} MARS 2018

Nous invitons les parents qui souhaitent utiliser les services d'un accompagnateur l'été prochain à communiquer avec M^{me} Geneviève Payette, coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire, au **450 549-5619** pour recevoir et compléter un formulaire d'inscription.



Le mot du maire



Guy Lapointe
Maire



Madame, mademoiselle, monsieur,

Nous voilà déjà en février. Février est, selon la tradition, la fête de l'amour. Il est important de se rappeler que l'amour se vit chaque jour de l'année. De la part de vos élus et employés municipaux, profitez des gens que vous aimez et ce, tout au long de l'année. Joyeuse St-Valentin.

La saison hivernale se veut très différente d'un jour à l'autre. Temps doux, temps froid, pluie, neige nous connaissons jusqu'à maintenant. Soyez assuré que le maximum est fait de la part de nos employés du service des travaux publics afin d'avoir des routes et des trottoirs sécuritaires.

Je profite de l'occasion pour vous inviter en grand nombre à participer à notre 3^e édition de Plaisirs d'hiver, le samedi, 17 février 2018 de 13 h à 16 h. Je vous encourage à consulter notre site Internet upton.ca et/ ou notre page Facebook «Loisirs et culture Upton» pour obtenir plus d'information sur cette splendide journée familiale à venir.

Si vous avez des commentaires ou suggestions à me transmettre, je vous invite à communiquer avec le bureau municipal par courriel au secretariat@upton.ca ou par téléphone au 450 549-5618. Le message me sera transmis dans les meilleurs délais et je serai heureux de vous répondre ou d'accueillir vos opinions. Nous travaillons tous main dans la main afin de faire de la Municipalité d'Upton un milieu où il fait bon vivre. Sachez que les interrogations de certains pourront même être utiles à d'autres.

Je vous souhaite un beau mois de février accompagné de beaux moments.

Respectueusement,


Guy Lapointe, maire



Alain Joubert
Conseiller # 01



Nathalie Lavoie
Conseillère # 02



Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03



Claude Larocque
Conseiller # 04



Barbara Beugger
Conseiller # 05



Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Coordonnées :

Bureau municipal :

810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :

Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Geneviève Payette	Coordonnatrice des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	

Séance du conseil municipal

Résumé des procès-verbaux de la session du conseil de la Municipalité d'Upton du mois de janvier 2018.

Session ordinaire du 23 janvier 2018

Le conseil municipal approuve les délibérations de la séance régulière du 5 décembre et des séances extraordinaires du 18 décembre 2017.

Les comptes à payer du mois de décembre 2017 au montant de 77 889,15\$ et les comptes payés pour une somme de 67100,10\$ sont approuvés.

Le rapport des activités de fonctionnement à des fins fiscales du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017 est déposé.

L'achat de tablettes électroniques pour le conseil et d'un ordinateur pour la voirie est entériné.

Le paiement d'une facture finale à la compagnie R.J. Lévesque et fils est autorisé.

Le paiement du décompte progressif no. 2 révisé présenté par Excavation P.E. Denis est approuvé.

Le paiement de deux factures de la compagnie Les Services Exp Inc. concernant la planification 2017 des ouvrages d'assainissement est approuvé.

Le paiement des honoraires professionnels pour acquérir une génératrice est autorisé.

Le paiement d'une facture pour le balancement hydraulique du réseau d'eau potable est approuvé.

Le paiement d'une facture concernant le projet place des Loisirs est reporté à la séance de février prochain.

Le paiement de deux (2) factures concernant les pompes 1 et 2 du poste de pompage Lanoie est autorisé.

Monsieur Alain Joubert est nommé représentant désigné à l'Office municipal d'habitation des Maskoutains et d'Acton.

Madame Nathalie Lavoie est nommée responsable des questions familiales et la Municipalité d'Upton adhère au Carrefour Action municipale et famille.

La Municipalité d'Upton appuie la déclaration commune adoptée lors du Forum des communautés forestières 2017.

La Municipalité d'Upton effectue une demande au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques concernant le financement des nouvelles responsabilités relatif aux milieux humides.

La Municipalité d'Upton se proclame Alliée du Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale Édition 2018.

L'avis de motion pour l'adoption d'un règlement modifiant le règlement numéro 2010-203 est donné.

Le projet de règlement numéro 2010-203-19 modifiant le règlement 2010-203 sur la tarification pour le financement de certains biens, services et activités de la Municipalité d'Upton est adopté.

La cotisation 2018 à l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) est renouvelé.

Les inscriptions de la directrice générale et de son adjointe, au congrès 2018 de l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) sont autorisées.

Le renouvellement de l'adhésion aux Fleurons du Québec est approuvé.

Séance du conseil municipal

Les prévisions de dépenses du Service de sécurité incendie pour le mois de janvier 2018 sont approuvées.

La prévision des dépenses aux travaux publics pour le mois janvier 2018 est acceptée.

La modification du temps supplémentaire payé durant les jours fériés pour les employés du Service des travaux publics est approuvée.

La demande de commandite de l'Association de Hockey Mineur des Villages est refusée.

Le budget pour l'activité familiale Plaisirs d'Hiver est approuvé.

Le budget pour les spectacles en plein air est approuvé.

Les dates pour les spectacles en plein air sont approuvées.

L'adhésion à Radio-Acton pour l'année 2018 est renouvelée.

La demande de soutien financier de madame Olivia Zaugg pour un stage humanitaire au Costa Rica est approuvée pour un montant de 50\$.

Le rapport du service d'inspection pour le mois décembre 2017 est déposé.

Un avis de motion pour l'adoption d'un règlement modifiant le règlement de construction numéro 2002-92 afin d'abroger les dispositions relatives au Code de construction est donné.

Le projet de règlement numéro 2018-294 modifiant le règlement de construction numéro 2002-92 afin d'abroger les dispositions relatives au Code de construction est adopté.

Un avis de motion pour l'adoption d'un règlement modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 afin de créer une nouvelle zone à même une partie de la zone 107 est donné.

Le premier projet de règlement numéro 2018-295 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 afin de créer une nouvelle zone à même une partie de la zone 107 est adopté.

Un avis de motion pour l'adoption d'un règlement modifiant le règlement 2017-292 déterminant les taux de taxes, compensations et autres tarifications est donné.

Le projet de règlement numéro 2017-292-01 modifiant le règlement numéro 2017-292 déterminant les taux de taxes, compensations et autres tarifications pour l'exercice financier 2018 est adopté.

Une demande au Programme emploi été Canada – Planification et réfection des infrastructures d'eau potable, eaux usées et voirie sera effectuée.

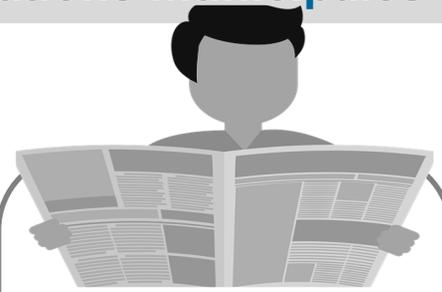
Une demande au Programme emploi été Canada – Maison des jeunes sera effectuée.



Ministère de la Sécurité publique / Informations municipales



Soyez prévoyant! Après chaque chute de neige, déglecez et déneigez les sorties de votre domicile, incluant les fenêtres du sous-sol et les balcons, et assurez-vous que les voies d'accès menant à ces sorties soient désencombrées. Ainsi, vous pourrez évacuer rapidement en cas d'incendie et cela facilitera, du même coup, l'intervention des services d'urgence.



ARTICLE POUR LE JOURNAL MUNICIPAL

Vous pouvez consulter la *Politique de publication dans le journal municipal* sur le site Internet www.upton.ca dans l'onglet publications.

Article 5 : La date limite pour déposer vos articles est le 12 de chaque mois.

LE SAVIEZ VOUS?

LA RÉNOVATION CADASTRALE

Le numéro de lot attribué à chaque propriété sert à :

- Enregistrer et à publier les droits se rapportant à une propriété au bureau de la publicité des droits;
- Identifier une propriété pour des fins de taxation foncière.

La réforme du cadastre ne sert pas à délimiter la propriété d'un terrain. Le Ministère n'a pas mandaté une firme d'arpenteurs-géomètres pour poser des repères d'arpentage, car seul le propriétaire peut faire délimiter sa propriété (procédure de bornage).

Les travaux de rénovation cadastrale visent à corriger les anomalies inhérentes aux plans cadastraux existants et de simplifier la représentation du morcellement regroupant les parcelles formant une même propriété sous un seul numéro de lot. Ainsi, en territoire rénové, il n'est plus possible de transiger sur des parties de lot.

La rénovation cadastrale ne confère ni enlève aucun droit de propriété.

La réalisation de la rénovation cadastrale à Upton a été complétée en 2002.

Source : Mini-Srbe – Bulletin juridique / Janvier 2018, Volume 27, numéro 1

Avis publics



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée madame Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité, aux personnes et organismes intéressés par le projet de « Règlement numéro 2018-294 modifiant le règlement de construction numéro 2002-92 afin d'abroger les dispositions relatives au Code de construction », de ce qui suit :

1. Lors de la séance régulière tenue le 23 janvier 2018, le Conseil municipal a donné un avis de motion en vue d'adopter le « **Règlement numéro 2018-294 modifiant le règlement de construction numéro 2002-92 afin d'abroger les dispositions relatives au Code de construction.** »
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu **mardi le 6 février 2018 à 19h50** à la salle du Conseil municipal sise au 810, rue Lanoie à Upton. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement numéro 2018-294, de même que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement numéro 2018-294 consiste à modifier le règlement de construction pour abroger les dispositions relatives au Code de construction. Il s'applique sur tout le territoire de la municipalité.
4. Le projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité durant les heures d'ouverture.

Donné à Upton, ce 29^{ième} jour de janvier 2018.


Cynthia Bossé
Directrice générale



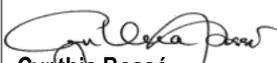
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée madame Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité, aux personnes et organismes intéressés par le premier projet de « Règlement numéro 2018-295 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 afin de créer une nouvelle zone à même une partie de la zone 107 », de ce qui suit :

1. Lors de la séance régulière tenue le 23 janvier 2018, le Conseil municipal a donné un avis de motion en vue d'adopter le « **Règlement numéro 2018-295 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 afin de créer une nouvelle zone à même une partie de la zone 107.** »
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu **mardi le 6 février 2018 à 19h30** à la salle du Conseil municipal sise au 810, rue Lanoie à Upton. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement numéro 2018-295, de même que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le premier projet de règlement numéro 2018-295 consiste à modifier le règlement de zonage numéro 2002-90 afin de créer une nouvelle zone à même une partie de la zone 107.
4. Dans cette nouvelle zone seront permis les usages suivants :
 - commerces de transport comme usage complémentaire à l'habitation;
 - «habitations» de classe A-1 «unifamiliale isolée» à la liste des usages autorisés dans la zone numéro 516;
 - «habitations de classe B-1 «bifamiliale isolée» à la liste des usages autorisés dans la zone numéro 516;
 - publics et institutionnels de classe D «infrastructures publics» à la liste des usages autorisés dans la zone numéro 516;
5. Le premier projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
6. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité durant les heures d'ouverture.

Donné à Upton, ce 29^{ième} jour de janvier 2018.


Cynthia Bossé
Directrice générale



Bibliothèque

ADULTES

Titre	Auteur
Les portes du couvent (Amours empaillées, tome 2)	Bouchard, Marjolaine
On flushe... pis on recommence!	Dessureault, Marie-Millie
Pressez ici, j'ai besoin d'être aimée	Dion, Majoly
Claudette Dion, la sœur de...	Girard, Jean-Yves
Corps et âmes	Lafond D., Marjorie
Le temps de le dire (Une vie nouvelle, tome 2)	Langlois, Michel
Le grand magasin (L'opulence, tome 2)	Pion, Marylène
Le gaillard	Potvin, Marie
Il était une fois... Manon, Suzie, Flavie	Potvin, Marie
Je serai là demain	Prud'homme, Nathalie
Chelsea (L'écho du passé, tome 2)	Racine, Nathalie
Petite collection d'os	Reichs, Kathy
Les Chevaliers d'Antarès (Vent de trahison, tome 7)	Robillard, Anne
On a juste une vie à vivre	Roy, Marie-Ève
Agent secret	Steel, Danielle
Léa : J'ai la mémoire qui chagrine	Tremblay, Micheline

MESSAGE AUX AMATEURS DE LECTURE

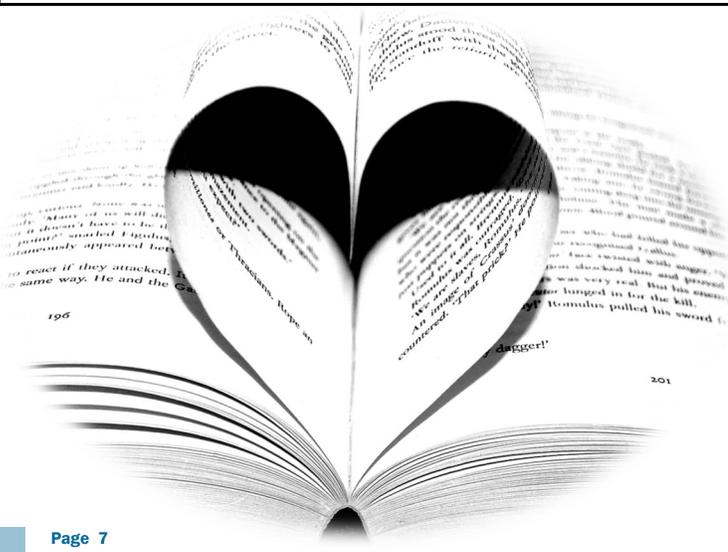
La Municipalité d'Upton désire vous informer qu'il y a des milliers de titres qui sont accessibles gratuitement aux abonnés de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), grâce entre autres à la plateforme Prêt numérique. Cette base de données est enrichie à toutes les semaines de romans, de documentaires ainsi que de titres pour les jeunes. Les titres empruntés peuvent être lus sur un ordinateur ou un appareil mobile.

L'abonnement à BAnQ est gratuit pour tous les résidents du Québec.
Site de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) : banq.qc.ca



ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Les trois petits pingouins	Charlesworth, Liza
Où es-tu Mini-Pou?	De Angelis, Sylvia
Mickey et ses amis (Une histoire de pêche)	Ritchey, Kate
Un vrai pot de colle	Tibo, Gilles
Astérix et la Transitalique	Ferri, Jean-Yves
Le petit Nicolas	Gosciny, René
Détruire des vies.com	Bélice, Diana
Les gardes de la terre des ombres (Sanctuaires, tome 1)	Fine, Sarah



Cercle des fermières / FADOQ

ACTIVITÉS DU MERCREDI DU CERCLE DES FERMIERES POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2018



07 février

Une soirée café/rencontre aura lieu. Apportez vos travaux, tout en refaisant le monde, nous nous aiderons à trouver des solutions pour les problèmes auxquels nous sommes confrontées dans l'élaboration de nos différents travaux. L'entraide existe chez nous!

14 février

Il y aura une réunion régulière pour le mois de février au centre communautaire de 19 h à 21 h.

21 février

Ne manquez pas l'atelier de tricot concernant divers projets, dont celui de la veste ajourée pour le concours des CFQ (voir pour les détails dans le livre du concours des CFQ 2017-2018) ainsi que la fabrication de moufles aux aiguilles, histoire de se tenir au chaud l'hiver et de mitaines sans doigts au crochet (matériel requis: 1 balle de laine #4 médium et un crochet 4.25mm/G-USA) laissant la place à notre dextérité.

28 février

Pour les personnes désireuses d'apprendre la broderie, un atelier de broderie suédoise aura lieu ce mercredi. Bienvenues aux dames intéressées!

Tous les ateliers sont accessibles pour les non-membres (exception des projets de concours des CFQ) au coût minime de 5 \$. Nous demandons aux non-membres de s'inscrire en nous téléphonant. Tous les ateliers ont lieu au chalet des loisirs, situé au 812, pace des Loisirs à Upton les mercredis à compter de 18 h 30 jusqu'à 21 h.

Pour toute information et inscription, veuillez communiquer avec Monique au 450 366-0148 ou Lorraine au 450 546-2254

DES NOUVELLES DE LA FADOQ

Le club de la FADOQ d'Upton est à la recherche de membres qui aimeraient faire partie de leur conseil d'administration.

Toutes les activités ont débutées . La première danse de l'année aura lieu
Nous vous attendons en grand vendredi, le 2 février 2018 à la salle
nombre! communautaire d'Upton.

Soyez les Bienvenus!

Nous vous attendons pour 19 h 45 et
un léger goûter vous sera servi en fin
de soirée.

Nous avons reçu la cédule des jeux
régionaux. Pour ceux qui veulent
s'inscrire, veuillez contacter Micheline
au 450 549-5232 ou présentez vous à
l'activité du mardi dès 13 h 30.

L'équipe du CA de la FADOQ Upton
vous souhaite un très bel hiver!

Dianne Bruneau
Secrétaire.



Service des loisirs, culture et vie communautaire



PLAISIR D'HIVER 2018

C'est dans une ambiance festive que les citoyens d'Upton seront invités à se rassembler au terrain des loisirs afin de prendre part à la **3^e édition de Plaisirs d'hiver le samedi, 17 février 2018 de 13 h à 16 h.**

Au programme :

- * Animation et musique d'ambiance
- * Butte de glisse
- * Chasse aux flocons
- * Concours de bonhommes de neige
- * Construction de châteaux forts
- * Mascotte Pat patrouille de 14 h à 16 h
- * Patinage libre
- * Petits feux de camp
- * Raquette
- * Et bien plus encore...
- * PRIX DE PRÉSENCE



Viens rencontrer Chase!

De plus, des **pommes** et du **chocolat chaud** seront servis par les membres du Regroupement récréatif d'Upton. Il y aura également de la **tire d'érable** !

Nous vous invitons également à venir voir notre **nouveau matériel** pour venir jouer dans la neige! Barres d'entraînement pour le patinage, raquettes à neige, tapis de glisse...

Selon les conditions météorologiques, des activités pourraient être annulées.

Nous vous invitons à consulter le site internet upton.ca et/ou la page Facebook « Loisirs et culture Upton » afin de valider la tenue de l'événement. Prendre note que la journée Plaisirs d'hiver ne sera pas reportée au cours des prochaines semaines en cas d'annulation.

INFO. : Geneviève Payette 450 549-5619 / loisirs@upton.ca

PUBLICITÉ

ENTREPRISES
G.A. BEAUDRY
& FILS INC.
ÉLECTRICIENS
DEPUIS 1963



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL

815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654
gbeaudry@telupton.com

ALARME
FB



ULTRAMAR UPTON

300, Rue Principale
Upton
450 549-5825

**Gaz - Bière - Vin - Moulée Purina chien / chat
Agricole - Produits auto**

Y'ai les meilleurs prix !!!

MATELAS
TOUTES DIMENSIONS
ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES



39" Simple
54" Double
60" Queen
78" King

Directement
du
manufacturier

Contactez Yvon **450 549-4990**
450 278-6899



COURTIKA
ASSURANCES inc.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
ET SERVICES FINANCIERS

450 549-4225 courtika.com



OK PNEUS

CENTRE DU PNEU UPTON INC.
289, route Josbert, Upton, Québec J0H 2E0
Tél. : 450 549-4786 • Fax : 450 549-5737
okpneupton@telupton.com

Martin Courtemanche

Continental **BRIDGESTONE** **PIRELLI** **GOODYEAR**
GENERAL TIRE **KUMHO** **Firestone** **TOYO**

PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN

SPÉCIALITÉS
Creusage dans les espaces restreints

- Marteau hydraulique
450 549-2841
Cell. : 450 278-2841

932, Ch. Milton
St-Valérien
J0H 2B0
R.B.Q. 8102-4788-59

LES SERVICES FINANCIERS PRO ACC INC.
CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

GHYSLAIN LAMONTAGNE
REPRÉSENTANT EN ASSURANCE
CONTRE LES ACCIDENTS OU LA MALADIE
ASSURANCE SALAIRE, ACCIDENT,
MALADIE, HOSPITALISATION



CELLULAIRE : 819 473-1028 TÉLÉCOPIEUR : 450 542-9583
BUREAU : 450 542-9324
435, 6^e AVENUE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 1R4

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PAR MANUVIE



Tél. : 450 549-4509
Fax : 450 549-4065

Tapis & Céramique Gauthier Inc.

VENTE & INSTALLATION

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUES
PLANCHERS BOIS FRANCS & FLOTTANTS
PEINTURE PEPIN - RECOUVREMENT MARTEX

156, rue Principale UPTON (Québec) J0H 2E0

PUBLICITÉ



Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J1H 2E0
Tél. : 450 549 4511 Téléc. : 450 549 5698

802, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : 450 777 6030 Téléc. : 450 372 3063

Plomberie T.D. INC.

Entrepreneur en PLOMBERIE et CHAUFFAGE, VENTE et RÉPARATION

Fondé en

(1922)

Jacques Denis (Prop.)

- Spécialiste en planchers radiants
- Inspection de tuyauterie par caméra

752-D, rue Cushing, Acton Vale

RG-8120-0806-25

Tél. : 450-546-2676 plomberietd.ca

Pour une qualité de vie, la coop
"Auxp'tits soins" pour tout, pour tous!



1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605

info@coopauxpctissoins.com
www.coopauxpctissoins.com

Bâtiment neuf • Rénovation
Résidentiel et commercial



LES CONCEPTIONS

**MARIO ROBERT
& MIGUEL ROBERT**

entrepreneur général

R.B.Q. : 6728391301

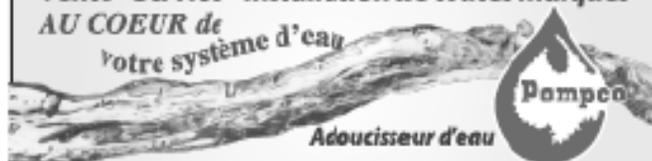
Mario Robert : 819.314.6986

Miguel Robert : 450.209.3435

EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMP D'ÉPURATION
DÉCONTAMINATION
TERRE À JARDIN
SABLE
GRAVELLE ECT.

Les Pompes Bonneau PAR

Vente - Service - Installation de toutes marques
AU COEUR de
votre système d'eau



Adoucisseur d'eau

Cell. : 450 830-5589

270, Chemin de la Source

pompebonneau@gmail.com

Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0

RG-8296-0806-25



1007, rue d'Acton
Acton Vale, Québec J0H 1A0
450 546-4771

LETTREGE | IMPRIMERIE | BRODERIE | SÉRIGRAPHIE
ARTICLES PROMOTIONNELS | COPIES DE PLANS



Service des loisirs, culture et vie communautaire

Association du Baseball Mineur de la Région d'Acton

INSCRIPTIONS BASEBALL SAISON 2018

du 8 janvier au 23 mars

(Frais de 10\$ supplémentaire du 12 au 23 mars)



Tous les garçons et les filles de 4 à 18 ans sont invités à venir pratiquer le baseball pour la saison prochaine. Les nouveaux joueurs sont également les bienvenus. La saison débute en mai et se termine à la fin août. Les pratiques et les matches seront disputés sur les terrains de baseball de la MRC d'Acton ainsi que dans les municipalités des régions affiliées.

Inscrivez-vous sur le site de la Ville d'Acton Vale au www.ville.actonvale.qc.ca ou présentez-vous au bureau des

Services Culturels et Sportifs d'Acton Vale
1505, 3e avenue, du lundi au vendredi de 8h30 - 12h00 et 13h00 - 16h30

COÛT D'INSCRIPTION

Catégorie	COÛTS M.R.C ACTON	COÛTS HORS M.R.C
Novice (4 à 7 ans)	45,00\$	113,00\$
Atome (8-9 ans)	76,00\$	190,00\$
Moustique (10-11 ans)	86,00\$	215,00\$
Peewee (12-13 ans)	86,00\$	215,00\$
Bantam (14-15 ans)	96,00\$	240,00\$
Midget (16-18 ans)	110,38\$ + tx	275,94\$ + tx

Résidents hors MRC, vérifiez avec votre municipalité sur les réductions offertes.

POLITIQUE DE RABAIS POUR LES FAMILLES RÉSIDENTES DE LA VILLE D'ACTON VALE: Un rabais de 10% s'applique à partir du 2e enfant pour les inscriptions aux activités figurant sur une même facture (famille résidant à la même adresse). Le rabais se calcule lors de la transaction en ligne ou au secrétariat. Le rabais s'applique à partir de l'enfant (ou des enfants) dont le total des coûts d'inscriptions est le moins élevé.



Suivez-nous
Facebook
abmra

www.abmra.ca

Aucune inscription ne peut être garantie après la date limite, les horaires et les équipes ne peuvent être modifiés après la formation de celle-ci. FAITES VÔTRE

Précamp intérieur inclus dans le tarif de saison au gymnase de la PRO dès le 28 mars

NOUVEAUTÉ

Camp d'hiver

Inscription: 8 janvier au 9 février

Les dimanches 18 - 25 février et 11 - 18 mars en p.m. au gymnase de la PRO

15h45 pour Peewee - Bantam - Midget

14h30 pour Novice, Atome et Moustique

Possibilité de modification selon le nombre d'inscription par catégorie.

Coût: 30\$

Inscrivez-vous sur le site de la Ville d'Acton Vale au www.ville.actonvale.qc.ca ou présentez-vous au bureau des

Services Culturels et Sportifs d'Acton Vale
1505, 3e avenue, du lundi au vendredi de 8h30 - 12h00 et 13h00 - 16h30

ARBITRES ET MARQUEURS RECHERCHÉS

TU ES ÂGÉ DE 13 ANS ET PLUS
ET TU TE CHERCHES
UN EMPLOI D'ÉTÉ?

Inscris-toi comme arbitre
ou marqueur les prérequis sont:

- Connaître les rudiments du baseball
- Être disponible soirs de semaine et weekend
- Formations incluses
- Avoir 13 ans au cours de l'année

Bienvenue aux adultes

Communiquez avec Martine Métivier
matiray@cgocable.ca

www.abmra.ca

Service des loisirs, culture et vie communautaire



LA MAGIE DU TEMPS DES FÊTES AU RENDEZ-VOUS AU DÎNER DE NOËL D'UPTON



Le 22 décembre, le Regroupement récréatif d'Upton (RRU) a organisé un dîner de Noël visant à réunir les familles d'Upton dans l'esprit du temps des Fêtes en leur offrant un délicieux spaghetti. Lors de cette journée spéciale, le père Noël a fait des heureux au centre communautaire lors du tirage de prix de présence ainsi qu'à l'école de la Croisée où il a distribué des cadeaux dans toutes les classes de la maternelle à la 6^e année.

« Le Dîner de Noël est une belle tradition qui perdure depuis quelques années à Upton et on espère qu'elle se poursuivra encore longtemps ! » mentionne le président du RRU, monsieur Guy Courchesne. La coordonnatrice en loisirs, à la culture et à la vie communautaire de la Municipalité d'Upton, madame Geneviève Payette, ajoute « Nous pouvons affirmer qu'à Upton, nous vivons des événements dont les jeunes garderont encore longtemps dans leur mémoire ».

Le RRU profite de l'occasion pour remercier les bénévoles du Cercle des Fermières d'Upton qui ont préparé les succulents desserts ainsi que ceux du Club FADOQ d'Upton qui ont assuré le service du repas aux personnes qui étaient présentes dans la salle du centre communautaire. Nous souhaitons également souligner la contribution du personnel de l'école de la Croisée qui a permis d'assurer la réussite de cette activité fort appréciée des enfants.

Pour terminer, nous désirons adresser un merci particulier à nos nombreux commanditaires : la Municipalité d'Upton, la Caisse Desjardins Acton Vale - Rivière Noire, Burnbrae Farms, Les équipements Adrien Phaneuf, Distribution Upton, le Magasin Général Upton, Me Christian Daviau, Notaire inc, le camping Wigwam, Agropur, Raoul Chagnon et Tim Hortons.



Service des loisirs, culture et vie communautaire (suite)



PATINOIRE EXTÉRIEURE ÉCLAIRÉE

Chalet des loisirs
812, place des Loisirs

Horaire d'ouverture du Chalet des loisirs :

Lundi au vendredi :	18 h à 21 h
Samedi :	13 h à 17 h 18 h à 21 h
Dimanche :	13 h à 17 h

Lors des heures d'ouverture du Chalet des loisirs, vous aurez accès à la salle des patins ainsi qu'aux toilettes. Il y aura également un surveillant de la patinoire sur place. *Veillez noter qu'il est également possible de patiner en dehors des heures d'ouverture du Chalet des loisirs entre 7 h et 23 h.*

L'ouverture de la patinoire dépend des conditions climatiques et de l'état de la glace. **Le Chalet des loisirs peut être fermé sans préavis en raison de la météo ou si le surveillant de la patinoire ne peut pas être sur place.**

La Municipalité d'Upton se réserve le droit de procéder à un entretien durant les heures d'ouverture de la patinoire. Vous devez suivre et respecter les indications émises par le personnel en place. Merci de votre compréhension !

Sûreté du Québec



SÉCURITÉ PRÈS DES AUTOBUS

En lien avec la campagne « M'as-tu vu? », qui vise la sécurité dans le transport scolaire, laquelle se tiendra du 29 janvier au 9 février 2018, voici quelques informations pertinentes :

- Afin d'assurer la sécurité des nombreux écoliers qui se déplaceront à pied, en vélo ou en autobus, les patrouilleurs s'assureront que la signalisation en vigueur soit respectée par les usagers de la route. Ils seront attentifs, notamment au respect des limites de vitesse ainsi qu'aux arrêts obligatoires lorsque les feux rouges intermittents des autobus scolaires sont en fonction.
- Les policiers demandent aux automobilistes d'être particulièrement vigilants et de faire preuve de courtoisie, surtout au moment où les écoliers sont les plus vulnérables, soit lorsqu'ils montent et descendent d'un autobus. En présence d'un autobus scolaire, les usagers de la route doivent surveiller les signaux lumineux et se préparer à arrêter.
- Il est à noter que les sanctions sont sévères pour les conducteurs qui contreviennent à la réglementation en vigueur dans les zones scolaires. À titre d'exemple, un conducteur qui dépasse ou croise un autobus scolaire dont les feux rouges intermittents clignotent commet une infraction entraînant l'accumulation de neuf points d'inaptitude et une amende de 200 \$ additionnée des frais et de la contribution.
- De plus, un conducteur qui circule à 60 km/h dans une zone de 30 km/h commet une infraction entraînant l'accumulation de deux points d'inaptitude et une amende de 105 \$ additionnée des frais et de la contribution.

Pour ceux qui désirent avoir plus d'informations sur la campagne « M'as-tu vu? », vous pouvez consulter le mastuvu.info (Fédération des transporteurs par autobus).

QUELQUES CONSEILS POUR LE TEMPS FROID QUI EST À NOS PORTES!

Saviez-vous que les appareils de chauffage d'appoint sont conçus uniquement pour fournir temporairement de la chaleur et qu'ils ne doivent jamais être en fonction sans surveillance? Afin d'utiliser adéquatement et de manière sécuritaire ce type d'équipement, et ainsi réduire le risque d'incendie, voici quelques conseils qu'une municipalité devrait mettre en pratique :

- N'utilisez que des appareils portant le **sceau d'un organisme reconnu** comme CSA ou ULC.
- Utilisez un radiateur électrique portatif à ventilateur uniquement pour **produire de la chaleur momentanément** et assurez-vous qu'il soit toujours sous surveillance. Une utilisation continue pendant des périodes prolongées augmente considérablement le risque d'incendie.
- **Branchez directement l'appareil dans une prise** et non dans une rallonge électrique. Ne coupez jamais la fiche du cordon d'alimentation pour le raccorder directement au réseau.
- **Ne suspendez jamais** ce type d'appareil au plafond ou ailleurs de quelque manière que ce soit.

- Vérifiez si votre radiateur possède un **dispositif de sécurité intégré** qui stoppe son fonctionnement aussitôt qu'il est renversé. En l'absence d'un tel dispositif, remplacez-le.
- Utilisez cet appareil avec **prudence et discernement** en tout temps puisqu'il chauffe énormément, et ce, même lors du fonctionnement normal. Il présente donc des risques d'incendie.
- Assurez-vous de positionner le **chauffage d'appoint loin des matières substances inflammables** et le plus éloigné possible des meubles.
- En cas de bris ou de **défectuosité de l'appareil**, débranchez-le rapidement et arrêtez de vous en servir.

En appliquant ces quelques règles, vous vous assurez d'augmenter la protection de vos biens et des personnes qui fréquentent votre demeure tout en diminuant les risques d'incendie.

Source : Infolettre de La Mutuelle des Municipalités du Québec - décembre 2017

Association forestière du sud du Québec

INFORMATIONS PRATIQUES POUR PROPRIÉTAIRES DE BOISÉ



Une forêt qui rapporte

Votre forêt peut vous procurer des avantages financiers vous permettant d'éponger une partie de vos taxes foncières et peut-être même davantage.

- Revenu de vente de bois
- Aide financière à la réalisation de travaux forestiers
- Crédits d'impôt
- Location pour la chasse
- Production de produits forestiers non ligneux

Vente du bois récolté

La mise en marché des bois en forêt privée est régie par le Syndicat des producteurs forestiers du sud du Québec.

- Publication des prix du bois
- Liste d'usines de transformation
- Formations offertes aux propriétaires de boisés
- Transport



Qui contacter?

- Syndicat des producteurs forestiers du sud du Québec (mise en marché des bois, certification forestière, formations des propriétaires, informations dédiées)
www.spbestrie.qc.ca (819 346-8905 et sans frais 1 855 741-8905)
- Fédération des producteurs de bois du Québec (information générale sur la forêt privée)
www.foretprivee.ca (450 679-7021)
- MRC de votre région (règlements municipaux, permis d'abattage d'arbre)

Une forêt bien aménagée et productive

Il existe des programmes et des organismes qui peuvent vous aider à aménager votre forêt.

- Aide financière disponible
- Crédits d'impôt à la réalisation de travaux sylvicoles
- Certification forestière garantissant la réalisation de travaux forestiers approuvés
- Formations offertes sur divers aspects de l'activité forestière
- Gamme étendue de travaux sylvicoles disponibles : coupes partielles (éclaircie, jardinage, etc.), plantation d'arbres et entretien, reboisement sous couvert forestier ou en friche.

Qui contacter?

- Agence forestière de la Montérégie (programmes d'aide financière, informations dédiées et publication de feuillets d'information)
www.afm.qc.ca (450 266-5402)
- Association forestière du sud du Québec (capsules vidéos, magazine, information, événements de sensibilisation, congrès)
www.afsq.org (819 562-3388)
- Conseillers forestiers – Groupement ou firme d'ingénieurs forestiers (services-conseils pour aménager un boisé et réalisation de travaux sylvicole, certification forestière)
Voir l'Agence forestière de la Montérégie pour obtenir la liste des conseillers accrédités.

Financement pour l'acquisition de propriétés forestières

- Financement agricole du Canada (information)
www.fcc-fac.ca/fr.html

- Financière agricole du Québec (programme de financement forestier)
www.fadq.qc.ca

Conservation

Vous souhaitez protéger votre boisé pour en faire profiter les générations futures? Plusieurs options s'offrent à vous et pourraient même vous procurer des réductions de taxes ou d'impôt.

- Déclaration d'intention
- Entente de gestion, d'aménagement et de mise en valeur
- Servitude de conservation
- Réserve naturelle en milieu privé
- Vente à un organisme de conservation
- Don



Qui contacter?

- Canards Illimités Canada (service-conseil et information)
www.canards.ca (1 800 665-3825)
- Conservation de la nature Canada (programmes de conservation)
www.natureconservancy.ca/fr (514 876-1606)
- Corridor Appalachien (service-conseil, programmes et stratégies de conservation)
www.corridorappalachien.ca (450 297-1145)
- Nature Action-Québec (service-conseil)
www.nature-action.qc.ca (450 536-0422)

Association forestière du sud du Québec

Agroforesterie

Pratique qui repose sur l'association d'arbres ou d'arbustes à des cultures ou à des élevages et qui permet de générer des bénéfices économiques, environnementaux et sociaux.

Exemples :



Haie brise-vent



Installation de ruches



Production fruitière

Produits forestiers non ligneux (PFNL)

Les PFNL sont des produits forestiers qui ont une valeur économique et qui ne sont pas de la matière ligneuse traditionnelle.

Les 4 grands groupes :



Produits alimentaires



Produits ornementaux



Produits pharmaceutiques



Produits manufacturés et matériaux

Qui contacter?

- Agri-Réseau-Agroforesterie (information) www.agrireseau.net/Agroforesterie
- Biopterre (information) www.biopterre.com (1 888 229-2808)
- Club conseils en agroenvironnement (service-conseil) www.clubsconseils.org
- Club de producteurs de noix du Québec (information) www.noixduquebec.org
- Cultur'Innov (service-conseil, publication, dont guide des principaux PFNL de l'Estrie et formation) www.culturinnov.qc.ca (819 340-1836)
- Groupe ProConseil (service-conseil) www.groupeproconseil.com (450 864-0180)
- Guilde des herboristes (information) www.guildedesherboristes.org (514 900-7101)
- Ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation (information, financement) www.mapaq.gouv.qc.ca

Chasse

Vous désirez louer votre terre comme territoire de chasse?

- Publiez une annonce dans le journal local
- Publiez une annonce dans les forums de revue de chasse et pêche
- Contacter les clubs de chasse et pêche de la région, dont certains sont membres de la Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec

Création d'aménagements fauniques :



Cerf de Virginie



Dindon sauvage



Lièvre d'Amérique

Qui contacter?

- Fédération des producteurs forestiers du Québec (information) www.foretprivee.ca (450 679-7021)
- Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs – Section Montréal-Laval-Montérégie www.fedecp.com
- Fondation de la faune du Québec (publication de guides et programmes de financement) www.fondationdelafaune.qc.ca (418 644-7926)
- Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs - Section Faune (règlements et permis) www.mffp.gouv.qc.ca/faune/chasse

Acériculture

Vous cherchez de l'information sur :



Aménagement érablière



Certification biologique



Certification SIROPRO

Qui contacter?

- Agri-Réseau-Érable (information) www.agrireseau.net/erable
- Citadelle (information) www.citadelle-camp.coop (819 362-3241)
- Commission de protection du territoire agricole (loi et règlements) www.cptaq.gouv.qc.ca
- Fédération d'agriculture biologique du Québec (information) www.fabqbio.ca
- Fédération des producteurs acéricoles du Québec (information) www.fpaq.ca (450 679-7021)
- Agence forestière de la Montérégie (conseillers forestiers) www.afm.qc.ca/conseillers.html (450 266-5402)

Ont contribué au répertoire

Ce répertoire forestier est une création de l'AFSQ selon l'idée originale de la MRC de Coaticook.

Forêts, Faune
et Parcs

Québec



Association forestière
du sud du Québec



www.afsq.org



info@afsq.org



[/AssFSQ](https://www.facebook.com/AssFSQ)



[Youtube](https://www.youtube.com/AssFSQ)

COMITÉ DU PARC NATURE DE LA RÉGION D'ACTON

Vous êtes intéressé au Parc nature de la région d'Acton et vous aimeriez contribuer à son essor ? Alors cette offre est pour vous !

La Municipalité d'Upton recherche présentement des citoyens de la MRC d'Acton pour faire partie du comité du Parc nature de la région d'Acton.

La mission de ce comité sera de préserver, de promouvoir et d'animer le Parc nature de la région d'Acton et ses rôles seront les suivants :

- de garder le Parc nature de la région d'Acton en santé et préserver sa biodiversité;
- de prendre des décisions visant à protéger les intérêts du Parc nature de la région d'Acton et à assurer sa pérennité;
- d'encourager la communauté à s'engager pour la conservation et la protection du Parc nature de la région d'Acton;
- d'organiser la Fête de la famille et d'autres activités récréatives en nature.
- d'assurer une saine gestion et développer une animation ainsi qu'un aménagement des lieux qui répond aux besoins de la collectivité.

Les membres de ce comité se rencontreront environ 4 à 5 fois par année.

Si vous êtes intéressé(e) à faire partie de ce comité, veuillez contacter M^{me} Geneviève Payette, coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire, au 450 549-5619 ou par courriel : loisirs@upton.ca

février 2018

D déchet, **R** recyclable et **O** organique

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
				1 Pétanque	2 Danse FADOQ	3
4	5 Viactive Cartes	6 Baseball poche 	7 Café-rencontre Cercle des fermières	8 Pétanque	9	10
11	12 Viactive Cartes	13 Baseball poche 	14 Réunion régulière Cercle des fermières 	15 Pétanque	16	17 Plaisirs d'hiver
18	19 Viactive Cartes	20 Baseball poche 	21 Atelier Tricot Cercle des fermières	22 Pétanque	23	24
25	26 Viactive Cartes	27 Baseball poche 	28 Broderie suédoise Cercle des fermières			

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

PUBLICITÉ

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST
LÀ.

PROMUTUEL
ASSURANCE 

450 793-4471
promutuelassurance.ca

À Saint-Liboire | À Saint-Hyacinthe
À Acton Vale

Centre Dentaire Familial  Acton Vale

450.546.7272

1.877.546.7272

Dre **Isabelle Beaudry** et Dre **Mélessandre Chicoine**
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0
www.dentisteactionvale.com

Dépanneur Stef

Produits laitiers
Crème glacée
Sous-marin
Friandises
Café chaud

Bière & vin
Gaz
Vidéo
Photocopie
Télécopie



Stéphane Rivard, PROP.

Tél. : 450 549-4020 261 Principale, Upton, Qc J0H 2E0

Espace disponible
en couleur ou en noir

450 546-4771

MASKATEL **Xittel** **TSL** **ETSV** **UPTON**



Yancy Bissonnette
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatel.qc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647

MARCELET PAUL-ANDRÉ BOUTHILLETTE SENC.
Agent Ultramar / CST

450.791.2462
1.888.791.2462
819.477.1838



Une entreprise PROCHE
de son monde

277, 5^e Avenue
Ste-Hélène-de-Bagot QC J0H 1M0

SURPLUS DÉPÔT

VENTE / ACHAT

Natacha Dépault Pierre Dépault

227, de l'Église
450 278-8850 Roxton Falls, QC J0H 1E0

Racking
et tablettes d'étagère



450 548-5850
surplusdepotoxton@gmail.com
www.surplusdepotoxton.com

PUBLICITÉ



Desjardins
Caisse d'Acton Vale-
Rivière Noire

Siège social Acton Vale • Centre de services Rexton Falls
Centre de services Sainte-Christine • Centre de services Saint-Valérien
Centre de services Upton

450 546-2715
www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

PERFORMANCE SUPÉRIEURE.



0%
FINANCIEMENT
RESPONSABLE
12, 24 OU 36
MOIS*

Passez. Productivité. Fiabilité.

Aphaneuf
LES ÉQUIPEMENTS

PULVÉRISE LA NEIGE COMPACTE ET
MORCELÉE AU DÉBUT DE VOTRE ENTRÉE.
VENEZ NOUS VOIR POUR EN SAVOIR PLUS
SUR LA SÉRIE XOE DUS CADET.

UPTON • SHEFFORD • MARIPOSA • VICTORIAPARK • LA DRACONIAIT WWW.APHANEUF.COM

MAGASIN GÉNÉRAL UPTON
MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats
Plats cuisinés - Café - Cadeaux

www.generalupton.com

Belle terrasse aménagée pour l'été



305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

Excavation
219 Rang Charlevoix
Saint-Liboire, Qc J0H 1R0

Sylvain Plante
Inc. et Filz Inc.

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION

Gravier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon améliorée

INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
ET DE CHAÎNES D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PEIGNE DE DÉRICHEMENT • GODET EN V

Sylvain : 450 793-2534 Ben : 450 793-2535
Courriel : excsplante-fils@netco.ca





DONAIS & FILS INC.

Matériaux de construction
Portes et fenêtres
Outillage - quincaillerie
Électricité - Plomberie
Peinture

861, rue Laroie
Upton (Qc) J0H 2E0
Courriel : info@donais.ca
Tél. : 450 549-4264

GARAGA **Fenplast**

• Fermes de toit
• Poutrelles ajourées
• Murs préfabriqués

Menu pour
appétites!

Couvert à l'année,
7 jours sur 7

RESTAURANT
Wignacore

Service
de traiteur
Wignacore

Location de salle

425 rue Principale, Upton
450-549-4513




Pharmacie
Nicolas Borri
Pharmacien propriétaire

Livraison gratuite

Luné, Mar, Vend.
9h 30 à 18h
Mer, Jeu. **9h 30 à 20h**
Sam. **9h 30 à 17h**
Dim. Fermé

Nicolas Borri
54, St-Patrice
St-Liboire, Québec J0H 1R0
T 450 793-4466
F 450 793-4861

membre affilié à
Proxim

